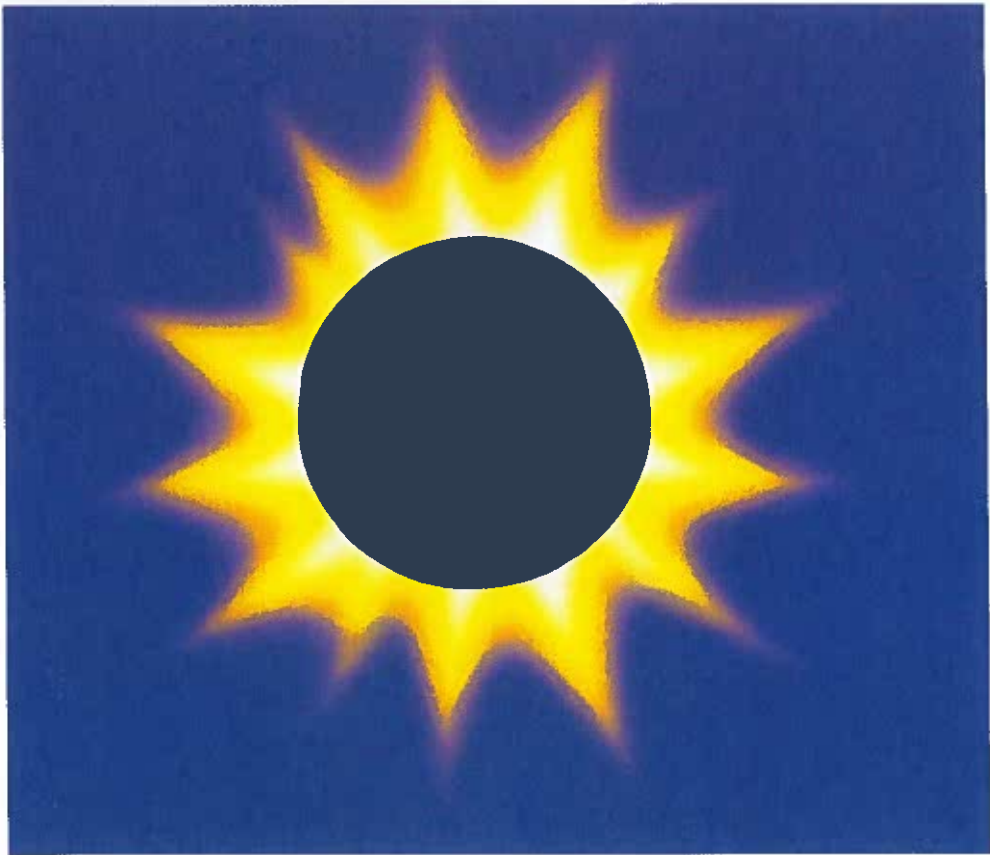


せかいのはじめ そうせい き しょう 創世記 1 章

はじめ、せかい 世界には なに 何もありませんでした。どこもかしこも、やみばかり。でも、かみ 神さまには、かんが お考えがありました。

The Beginning Genesis 1

In the beginning, the world was empty. Darkness was everywhere. But God had a plan.



かみ ひかり わ ひかり
神さまは、光とやみを分けました。「光があれ！」とおっしゃ
ると、光がありました。

かみ ひかり ひる よる な
神さまは、光を「昼」、やみを「夜」と名づけました。

いち
1日めは、これでおしまい。

God separated the light from the darkness. "Let there be light!" he said. And the light turned on. He called the light "day". And he called the darkness "night". This was the end of the very first day.



つぎに神^{かみ}さまは、「水^{みず}と水^{みず}は分^わかれなさい」とおっしゃいました。
神^{かみ}さまは水^{みず}を、空^{そら}の雲^{くも}と海^{うみ}とに分^わけたのです。雲^{くも}と海^{うみ}との
間^{あいだ}は「空^{そら}」と名^なづけられました。

ふつか
2日^{ふつか}めは、これでおしまい。

Then God said, "I will divide the waters." He separated the waters in the clouds above from the waters in the ocean below. He called the space between them "sky". This was the end of the second day.



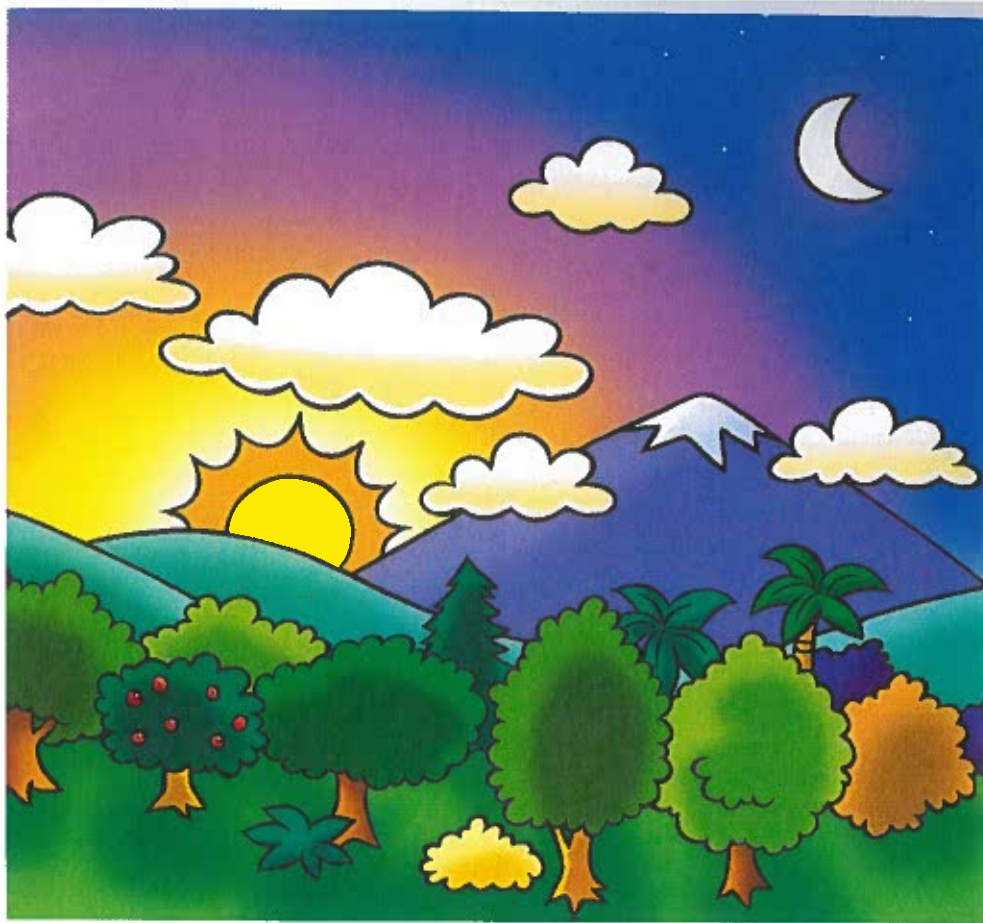
つぎに^{かみ}神さまが^{みず}水を^{あつ}集めると、かわいた^ち地があらわれました。

^{かみ}神さまは、そこに、^{かたち}いろいろな^{いろ}形や^{しよくぶつ}色の^{しょくぶつ}植物をつくりました。

^{やま}山や^{おか}丘、そして^{たに}谷もつくりました。

^{みっか}3日めは、これでおしまい。

Next, God rolled back the waters and some dry ground appeared. He made plants of many shapes and colours. He made mountains, hills, and valleys. This was the end of the third day.



かみ そら うえ ひる たいよう よる
神さまは、空の上に、昼には、まぶしい太陽をおきました。夜
には、ほんのり光る月と、きらめく星をおきました。
よっか
4日めは、これでおしまい。

God put a shining sun in the sky for the daytime. He put a glowing moon and twinkling stars in the sky for the night-time. This was the end of the fourth day.



いつか 5日めのこと。神さまは、すばしっこい魚や、くねくね動く海の生き物をつくりました。それから、空をとびまわる鳥もつくりました。

On the fifth day, God made swishy fish and squiggly creatures to live in the ocean. Then God made birds to fly across the sky.



むいか
 6日めになりました。神さまは、^{かみ} によろによろ^{うご}動いたり、のそ
 のそ^{ある}歩いたり、ぴよんぴよんとんだり、かけあしで^{はし}走る^{どうぶつ}動物を
 つくりました。そして、ちりから、いちばんすぐれた^{いきもの}生き物、
^{にんげん}人間をつくったのです。神さまは、その人^{ひと}を「アダム」と^{なづ}名づ
 けました。7日めに、^{なぬか}神さまはおやすみになりました。

On the sixth day, God made animals to creep, crawl, hop, and gallop. Then from the dust, God made the most wonderful creature of all—a person. God named him Adam. On the seventh day, God rested.